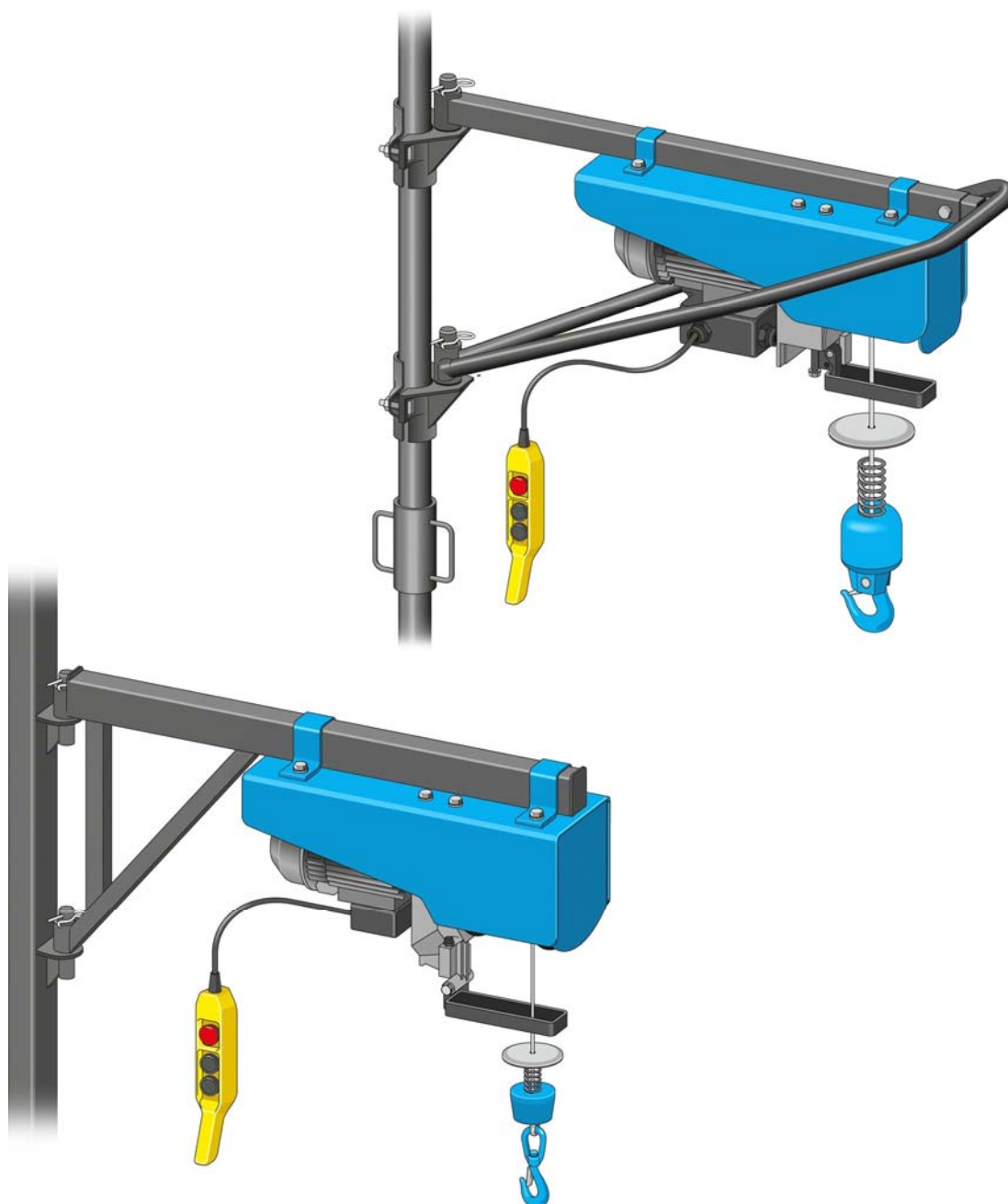


PROFESIONÁLNÍ VRÁTKY

Typ: CAMAC P-200 / P-300



CM-LD-P0-15-00-00-00-00-CZ



Příručka pro obsluhu a údržbu

Překlad z angličtiny

Omezení záruky

Společnost TRACTEL IBERICA, S.A. zaručuje, že od data odeslání zákazníkovi po dobu 365 dnů nebo po dobu stanovenou ve standardní záruce společnosti Tractel, podle toho, která z těchto dob je delší, bude produkt 1) popsáný v této příručce při běžném používání a údržbě bez vad materiálu a zpracování, pokud bude nainstalován a provozován v souladu s ustanoveními této příručky.

Tato záruka se nevztahuje na produkty, které (i) byly pozměněny bez souhlasu společnosti Tractel nebo jejího autorizovaného zástupce; (ii) nebyly instalovány, provozovány, opravovány, udržovány v souladu s touto příručkou nebo jinými pokyny společnosti Tractel; (iii) byly používány nesprávným způsobem, nedbale či poškozeny při nehodě; (iv) byly dodány společností Tractel zákazníkovi bezplatně nebo prodány ve stavu „tak, jak je“.

S výjimkou případů výslovně uvedených v této omezené záruce,

VEŠKERÉ VÝSLOVNÉ NEBO PŘEDPOKLÁDANÉ PODMÍNKY, PROHLÁŠENÍ A ZÁRUKY, VČETNĚ, ALE NEJEN, PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY NEBO PODMÍNKY OBCHODOVATELNOSTI, VHODNOSTI PRO URČITÝ ÚČEL, NEPORUŠENÍ PRÁV, USPOKOJIVÉ KVALITY, PRŮBĚHU JEDNÁNÍ, ZÁKONA, ZVYKŮ NEBO OBCHODNÍ PRAXE, JSOU TÍMTO VYLOUČENY V MAXIMÁLNÍM ROZSAHU POVOLENÉM PLATNÝMI ZÁKONY A SPOLEČNOST TRACTEL JE VÝSLOVNĚ ODMÍTÁ. POKUD V SOULADU S PLATNÝMI ZÁKONY NELZE VYLOUČIT IMPLIKOVANOU ZÁRUKU, JAK JE STANOVENO V TÉTO OMEZENÉ ZÁRUCE, JE KAŽDÁ IMPLIKOVANÁ ZÁRUKA ČASOVĚ OMEZENÁ NA STEJNOU DOBU TRVÁNÍ, JAKÁ JE STANOVENA VÝŠE PRO VÝSLOVNOU ZÁRUKU. VZHLEDEM K TOMU, ŽE NĚKTERÉ STÁTY NEUMOŽŇUJÍ OMEZENÍ TRVÁNÍ PŘEDPOKLÁDANÝCH ZÁRUK, NEMUSÍ SE TOTO VZTAHOVAT NA KONKRÉTNÍHO ZÁKAZNÍKA. TATO OMEZENÁ ZÁRUKA POSKYTUJE ZÁKAZNÍKOVÍ KONKRÉTNÍ PRÁVNÍ NÁROKY A ZÁKAZNÍK MŮŽE MÍT DALŠÍ PRÁVNÍ NÁROKY PODLE PLATNÝCH ZÁKONŮ.

Toto prohlášení o vyloučení odpovědnosti platí i v případě, že výslovná záruka nesplní svůj základní účel.

V případě sporu bude za směrodatný brán anglický originál.

1) CAMAC P-200 / P-300 (Produkt)



TRACTEL IBÉRICA, S.A.

Carretera Medio, Num. 265

08907 L'Hospitalet de Llobregat

Španělsko

Tel.: +34 933 351 100

E-mail: infotib@tractel.com

www.tractel.com.



Obsah

1 Úvod	3
1.1 Účel	3
1.2 Rozsah příručky	3
1.3 O této příručce	3
1.4 Pojmy a definice	3
1.5 Symboly	4
1.6 Zřeknutí se odpovědnosti	4
1.7 Varování	4
1.8 Distribuční síť Tractel	5
2 Obecné informace	6
2.1 Předpisy a normy	6
2.2 Technické specifikace	6
2.2.1 CAMAC P-200	6
2.2.2 CAMAC P-300	6
2.3 Životnost	6
3 Popis	7
3.1 Popis vrátků CAMAC P-200 / P-300	7
3.2 Příslušenství vrátků CAMAC P-200 / P-300	8
3.2.1 Příslušenství P-200 / 300	8
3.2.2 Příslušenství P-200	8
3.2.3 Příslušenství P-300	9
3.3 Štítky a dokumentace	10
3.4 Vyznačení data kontroly	10
3.5 Identifikace zařízení	11
3.5.1 CAMAC P-200	11
3.5.2 CAMAC P-300	11
4 Přeprava a skladování	12
5 Instalace	13
5.1 Posouzení před nasazením	13
5.1.1 Reakční síly vrátku CAMAC P-200	13
5.1.2 Reakční síly CAMAC P-300	14
5.2 Důležité pokyny pro montáž	15
5.3 Instalace vrátku CAMAC P-200	16
5.3.1 Instalace bez příslušenství	16
5.3.2 Instalace na lešenářskou trubku	16
5.3.3 Instalace za použití „P“ sloupku	17
5.3.4 Instalace za použití „F“ sloupku	18
5.4 Instalace vrátku CAMAC P-300	20
5.4.1 Instalace P-300 se závěsným ramenem	20
5.4.2 Instalace s použitím závěsného ramene na nosnou konzolu - Čelní poloha	20
6 Provoz	22
6.1 Omezení použití	22
7 Uvedení do provozu, údržba a kontroly	23

7.1 Kontrola před každým použitím	23
7.2 Údržba zařízení a příslušenství.....	23
7.2.1 Závěsné rameno, nosná konzola a lešenářské spony	23
7.2.2 Převravní klec	23
7.2.3 "P" a "F" sloupky.....	23
8 Likvidace a ochrana životního prostředí.....	24
Náhradní díly	25
VZOR PROHLÁŠENÍ O SHODĚ.....	28
Záznam změn.....	30

1 Úvod

1.1 Účel

CAMAC P-200 a CAMAC P-300 jsou profesionální kompaktní lanové stavební vrátky.

Tyto vrátky jsou určeny k uchycení na lešení a slouží pro zdvihání při stavebních pracích.

CAMAC P-200 a CAMAC P-300 splňují platné evropské bezpečnostní předpisy a normy. Viz kapitola Předpisy a normy na straně 6.

1.2 Rozsah příručky

Tato příručka obsahuje základní pokyny pro bezpečné, efektivní používání a údržbu zařízení, pomáhá zajistit optimální výkon a zvýšenou životnost.

Rozsah této příručky je omezen na vrátek a jeho zde popsané komponenty.

1.3 O této příručce

Za účelem zajištění neustálého zlepšování svých výrobků si společnost Tractel vyhrazuje právo kdykoli upravit tuto příručku, a to mimo jiné z důvodů technického pokroku, přizpůsobení předpisům nebo zlepšení výrobků, aniž by tím byly ovlivněny základní vlastnosti výrobku.

Tato příručka musí být osobám odpovědným za instalaci, údržbu a provoz zařízení vždy k dispozici.

Platná je pouze aktuální verze příručky, s výjimkou případů písemného souhlasu výrobce.

Výrobce může na vyžádání poskytnout další výtisky této příručky.

Skutečný produkt se může od obrázků a ilustrací v této příručce lišit vzhledem, barvou nebo provedením. Tyto rozdíly neovlivňují funkčnost ani bezpečnost produktu.

NEBEZPEČÍ



- *Neposkytnutí příručky v jazyce země, kde se výrobek používá, může vést za provozu nebo údržby ke vzniku nebezpečných situací.*
- *Může dojít k vážnému nebo smrtelnému úrazu.*
- *Pro zajištění bezpečného a správného používání produktu je nutné dodání příručky v místním jazyce.*

Pokud je výrobek prodáván mimo zemi původu, musí prodejce poskytnout tuto příručku k obsluze v jazyce země, kde bude výrobek používán.

Na vyžádání vám společnost Tractel a jejich autorizovaní prodejci poskytnou dokumentaci k sortimentu dalších produktů a příslušenství CAMAC, zařízení pro přístup na staveniště, stavebních jeřábů, bezpečnostních zařízení pro břemena, elektronických indikátorů zatížení atd.

Distribuční síť Tractel poskytuje komplexní poprodejní podporu a pravidelnou údržbu. Viz distribuční síť Tractel na straně 5.

1.4 Pojmy a definice

Níže uvedená tabulka obsahuje základní pojmy použité v této příručce spolu s jejich definicemi.

Pojem	Definice
Technik	Osoba pověřená společností Tractel odpovědná za údržbu.
Instalační technik	Osoba odpovědná za montáž zařízení, uvedení do provozu, v případě potřeby demontáž, zajištění přepravy za účelem skladování a konzervace.
Obsluha	Osoba odpovědná za použití zařízení schváleným způsobem.
Poprodejní servis	Společnost nebo oddělení pověřené společností Tractel Group k poskytování poprodejního servisu nebo oprav zařízení.
Vrátek	Kompaktní, motorem poháněné zvedací zařízení určené pro vertikální zvedání a spouštění břemen pomocí ocelového lana.

1.5 Symboly

Tento dokument obsahuje důležité informace označené symbolem udávajícím jejich druh a naléhavost.

Tyto symboly pomáhají identifikovat bezpečnostní upozornění, provozní pokyny a další technická upozornění, která jsou nezbytná pro zajištění bezpečného, efektivního provozu a údržby zařízení.

NEBEZPEČÍ



*Bezprostřední nebo potenciálně hrozící nebezpečí.
Nedodržení může vést k úrazu nebo škodám na majetku:
- Vážný nebo smrtelný úraz.*

VÝSTRAHA



*Potenciálně nebezpečná situace.
Nedodržení může vést k úrazu nebo škodám na majetku:
- Středně těžký úraz nebo škoda na majetku.*

POZOR



*Nebezpečná situace.
Nedodržení může vést k úrazu nebo škodám na majetku:
- Lehký nebo středně těžký úraz.*

INFORMACE



*Užitečný tip pro optimální pracovní postup.
Nedodržení může vést k úrazu nebo škodám na majetku:
- Žádný.*

POZNAMENEJTE SI

Označuje informace, které by měly být zaznamenány na odpovídajícím formuláři nebo na odnímatelném kontrolním listu umístěném uprostřed této příručky.

1.6 Zřeknutí se odpovědnosti

Společnost Tractel se zříká veškeré odpovědnosti za následující:

- Instalace zařízení provedené bez dodržení pokynů v této příručce nebo bez předchozího souhlasu výrobce.
- Veškeré dodatečné náklady vyplývající ze změn obsahu této příručky.

Toto zařízení je určeno výhradně pro zvedání a spouštění materiálů, nikoli osob. Nedodržení tohoto pokynu může vést k vážným nehodám. Společnost Tractel odmítá veškerou odpovědnost za jakékoli jiné použití, než jaké je uvedeno v této příručce.

Produkt smí obsluhovat pouze vyškolené a autorizované osoby v souladu s pokyny uvedenými v této příručce. Viz část Pojmy a definice na straně 3.

Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady. Nevztahuje se na:

- Používání neoprávněnými osobami.
- Použití neoriginálních náhradních dílů.
- Cestovní náklady techniků za účelem oprav.
- Převahu náhradních dílů jinými dopravci než schválenými společnostmi Tractel.

Další podrobnosti o záručních podmínkách produktu naleznete v části s názvem Omezení záruky.

1.7 Varování

NEBEZPEČÍ



- *Nesprávná instalace nebo použití zařízení může vést k pádu břemene, mechanickému selhání nebo úrazu osob.*
- *Může dojít k vážnému nebo smrtelnému úrazu.*
- *Před použitím zařízení se ujistěte, že byly splněny všechny požadavky uvedené v této části.*

Upozornění týkající se osob:

- Toto zařízení nikdy nepoužívejte ke zvedání nebo spouštění osob.
- Používání, údržbu a manipulaci se zařízením by měly provádět pouze kvalifikované osoby.
- Kvalifikovaní pracovníci odpovědní za zařízení musí:
 - Být plnoletí.
 - Absolvovat úplné teoretické a praktické školení v oblasti bezpečnostních předpisů a norem platných pro tento typ zařízení a související příslušenství. Školení musí zahrnovat příslušné části této příručky.
 - Být fyzicky zdatný a odborně kvalifikovaný pro práci ve výškách. Pokud si nejste jisti, poraďte se se svým lékařem nebo závodním lékařem.
 - Nepoužívejte zařízení pod vlivem alkoholu nebo jakýchkoli látek, které by mohly ohrozit bezpečnost na pracovišti.

- Před použitím vrátku si přečtěte a pochopte tuto příručku k obsluze.
- Obsluha musí zajistit, aby v rizikové zóně nebyly viditelné překážky a byl umožněn neomezený pohyb přepravovaného materiálu, obsluhující osoba musí být zajištěna bezpečnostním strojem.

Upozornění k instalaci:

- Riziková oblast, kde může viset břemeno, musí být jasně označena a zabezpečena, aby se zabránilo vstupu osob.
- Před instalací vrátku musí být posouzeno konkrétní nasazení s ohledem na požadovanou nosnost. Viz část Posouzení před nasazením, viz strana 13.
- Před manipulací se zařízením se ujistěte, že je odpojeno od sítě.
- Po odpojení vrátku vybijte kondenzátory stisknutím tlačítka NAHORU nebo DOLŮ.
- Vrátek nepřetěžujte. Maximální přípustné zatížení je menší ze dvou hodnot: vrátku nebo příslušenství.
- Pokud vrátek nezvedá, vydává nezvyklé zvuky, nebo se chová jiným neobvyklým způsobem, nepoužívejte ho.
- Nikdy neodvíjejte lano z bubnu úplně, zabrání se tím navinutí lana nesprávným směrem.
- Nepoužívejte zařízení trvale na hranici nosnosti.

Upozornění ohledně údržby

- Před zvedáním břemene vždy zkontrolujte kabely, zvedací ocelová lana a háky.
- Zvedací ocelové lano by mělo být vždy dobře namazané. Viz Kontrola před každým použitím na straně 23.
- Pokud není zařízení používáno, musí být lano navinuto na bubnu, zabrání se tím jeho poškození.
- Vrátek nebo související zařízení se nesmí používat, pokud:
 - Vrátek zjevně není v dobrém stavu.
 - Interval pro pravidelnou kontrolu uplynul.

Vrátek smí být znovu použit pouze po provedení pravidelných kontrol technikem a schválení jeho použití.

- Pravidelné kontroly musí provádět kvalifikovaný technik podle pokynů uvedených v této příručce. Viz část Kontrola před každým použitím, viz strana 23.
- Před použitím vrátku musí obsluha:
 - Vizualně zkontrolovat vrátek a jeho příslušenství nebo související zařízení pro ověření, že jsou v bezvadném stavu, kompatibilní, správně nainstalované a připojené. Pokud je zjištěna jakákoli závada nebo pokud existují o vrátku jakékoli pochybnosti, je nezbytné závadu před dalším použitím odstranit.

1.8 Distribuční síť Tractel

Distribuční síť Tractel poskytuje poprodejní servis a pravidelnou údržbu.

2 Obecné informace

2.1 Předpisy a normy

Vrátky CAMAC P-200 a CAMAC P-300 vyrábí společnost TRACTEL IBERICA, S.A., se sídlem v L'Hospitalet de Llobregat (Španělsko).

Vrátky Camac splňují požadavky směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES/UKCA.

Vrátky Camac jsou navrženy a vyrobeny tak, aby odolaly:

- Dynamické zkoušky při nosnosti $1,1 \times WLL$.
- Statické zkoušky při $1,25 \times WLL$ (WLL = Mezní pracovní zatížení).

2.2 Technické specifikace

2.2.1 CAMAC P-200

Popis	Hodnota	Jednotka
Maximální nosnost	200	kg
Rychlost zdvihu	20	m/min
Délka ocelového lana	30	m
Průměr ocelového lana	5	mm
Minimální mezní zatížení ocelového lana	1980	kg
Jmenovitý výkon motoru	0,85	kW
Napájecí napětí motoru	220/50	V stříd./Hz
Provozní napětí motoru	220/50	V stříd./Hz
Délka kabelu ručního ovládání	1,5	m
Hmotnost vrátku	26	kg
Šířka vrátku	190	mm
Délka vrátku	530	mm
Výška vrátku	230	mm
Objem vrátku	0,023	m ³

2.2.2 CAMAC P-300

Popis	Hodnota	Jednotka
Maximální nosnost	300	kg
Rychlost zdvihu	21	m/min
Délka ocelového lana	30	m
Průměr ocelového lana	5	mm
Minimální mezní zatížení ocelového lana	1980	kg
Napájecí napětí motoru	220/50 110/50	V stříd./Hz
Provozní napětí motoru	220/50 110/50	V stříd./Hz
Délka kabelu ručního ovládání	1,0	m
Hladina akustického výkonu (LWA)	102	dB
Hmotnost vrátku	43	kg
Šířka vrátku	236	mm
Délka vrátku	650	mm
Výška vrátku	365	mm
Objem vrátku	0,056	m ³

2.3 Životnost

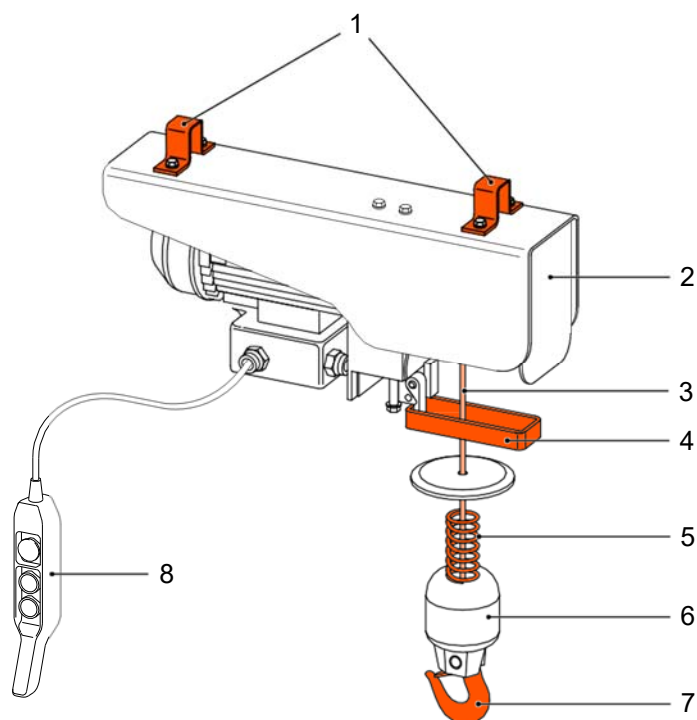
Vrátky CAMAC P-200 a CAMAC P-300 lze používat od data výroby bez časového omezení, pokud jsou splněny podmínky popsané v této příručce. Viz Kontrola před každým použitím na straně 23.

3 Popis

3.1 Popis vrátků CAMAC P-200 / P-300

V této části jsou popsány hlavní součásti vrátků CAMAC P-200 a CAMAC P-300.

Pokud jsou vrátky CAMAC P-200 a CAMAC P-300 nainstalovány v souladu s montážními pokyny v této příručce, splňují příslušné normy. Viz kapitola Předpisy a normy na straně 6.



CM-LD-P0-00-03-00-00-00-EN

Obrázek 1: Popis vrátků CAMAC P-200 / P-300

Popis – Položka

1	Ocelové držáky	5	Pružina závaží
2	Vrátek	6	Závaží
3	Ocelové lano	7	Hák s bezpečnostní pojistkou
4	Páka koncového dorazu	8	Ruční ovládání

3.2 Příslušenství vrátek CAMAC P-200 / P-300

NEBEZPEČÍ



- Nesprávná instalace zařízení může vést k pádu břemene, mechanickému selhání nebo úrazu osob.
- Může dojít k vážnému nebo smrtelnému úrazu.
- Používejte pouze originální příslušenství Tractel.

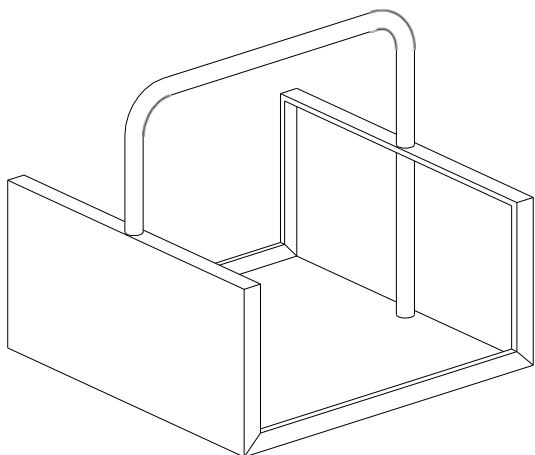
S vrátkem by se mělo používat pouze originální příslušenství Tractel. Použití neschválených součástí může vést k poruše, snížení bezpečnosti a možnému úrazu.

Následující příslušenství je navrženo jako doplněk vrátkům Tractel, může zvyšovat bezpečnost a provozní flexibilitu.

Pokud je příslušenství nainstalováno v souladu s montážními pokyny v této příručce, splňují vrátky CAMAC P-200 a CAMAC P-300 příslušné normy. Viz kapitola Předpisy a normy na straně 6.

3.2.1 Příslušenství P-200 / 300

Níže uvedené příslušenství je pro vrátky P-200 a P-300.



CM-LD-P0-12-00-00-00-EN

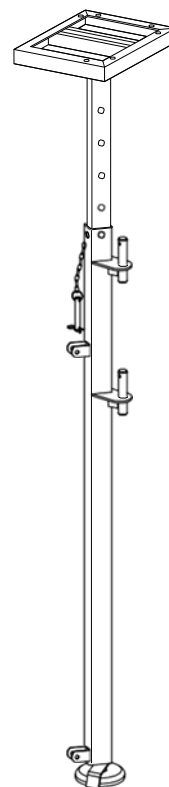
Obrázek 2: Přepravní klec

Kód a popis příslušenství

5000012	Přepravní klec	300 kg
---------	----------------	--------

3.2.2 Příslušenství P-200

Níže uvedené příslušenství je pouze pro vrátky P-200.

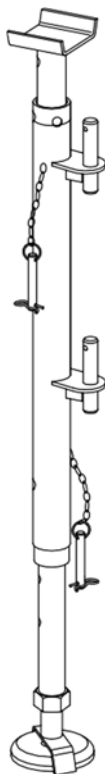


CM-LD-P0-12-00-02-00-00-EN

Obrázek 3: Sloupek „P“

Kód a popis příslušenství

5000014	Sloupek „P“	Pro instalaci do výšky maximálně 3 m.
---------	-------------	---------------------------------------



CM-LD-P0-12-00-03-00-00-CZ

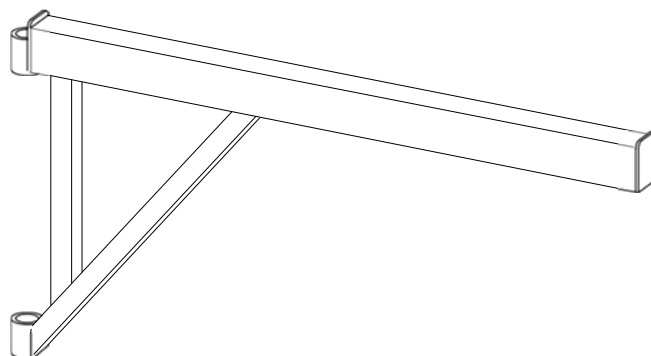
Obrázek 4: Sloupek „F“

Kód a popis příslušenství

5000016	Sloupek „F“	Pro instalaci do výšky maximálně 1,5 m.
---------	-------------	---

3.2.3 Příslušenství P-300

Níže uvedené příslušenství je pouze pro vrátek P-300.

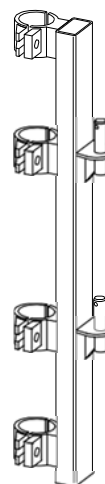


CM-LD-P3-12-00-00-00-00-EN

Obrázek 5: Závěsné rameno P-300

Kód a popis příslušenství

5000051	Závěsné rameno	300 kg
---------	----------------	--------



CM-LD-P3-12-00-01-00-00-00-EN

Obrázek 6: Nosná konzola

Kód a popis příslušenství

5000052	Nosná konzole	300 kg
---------	---------------	--------

3.3 Štítky a dokumentace

NEBEZPEČÍ



- Nesprávná instalace zařízení může vést k pádu břemene, mechanickému selhání nebo úrazu osob.
- Může dojít k vážnému nebo smrtelnému úrazu.
- Před použitím zařízení se ujistěte, že štítky splňují požadavky uvedené v této části.

Štítky poskytují základní informace o vlastnostech, bezpečnosti a sledování údržby zařízení.

Štítky se obvykle nacházejí na různých viditelných a přístupných částech zařízení, aby bylo možné v případě potřeby provést vizuální ověření.

- Všechny štítky musí být vždy jasně viditelné a snadno čitelné.
- V případě poškození, ztráty nebo snížené čitelnosti musí být poškozené štítky neprodleně nahrazeny identickými.

3.4 Vyznačení data kontroly

NEBEZPEČÍ



- Nesprávné použití zařízení může vést k pádu břemene, mechanickému selhání nebo úrazu osob.
- Může dojít k vážnému nebo smrtelnému úrazu.
- Před použitím zařízení se ujistěte, že vyznačené datum kontroly splňuje požadavky uvedené v této části.

Štítek s vyznačením data kontroly udává datum, kdy musí být výrobek zkontrolován.

Tento štítek musí být umístěn na viditelném a přístupném místě na zařízení, aby se během pravidelných kontrol usnadnilo vizuální ověření.

Nepoužívejte zařízení, pokud:

- Označení data kontroly je poškozené nebo chybí.
- Lhůta pro pravidelnou kontrolu uplynula.

Poradte se s nadřízeným odpovědným za bezpečnou manipulaci a používání výrobku.

Kód: 223355



CM-LD-00-12-00-00-00-EN

Obrázek 7: Štítek s vyznačením data kontroly

INFORMACE



Obrázek slouží pouze pro ilustrační účely a může se lišit od skutečného provedení.

Po dokončení kontroly musí odpovědný technik označit měsíc a rok, kdy je naplánována další kontrola. To se obvykle provádí děrováním, vyškrábáním nebo trvalým vyznačením odpovídajících oblastí štítku.

Pro zajištění správné pravidelné údržby se seznamte s příslušnými podmínkami. Viz část Kontrola před každým použitím, viz strana 23.

3.5 Identifikace zařízení

Výrobní štítek poskytuje základní informace, včetně sériového čísla zařízení a dalších podrobností.

3.5.1 CAMAC P-200

a:	 CAMAC	b:	P-200	Tractel Iberica S.A Ctra del Medio, 265, 08907 L'Hospitalet del Llobregat Barcelona - Španělsko www.tractel.com	
d:	XXXXXX	n:	Ø 5 mm	ar:	
g:	TIBAAOFNNNNN	m:	7x19 galva	e:	
f:	2025	o:	1980 kg	h: 	
w:	200 kg	an:	30 m		
aq:	20 m/min	ay:	32 kg		

CM-LD-P2-12-00-00-00-EN

Obrázek 8: Obsah identifikačního štítku

Popis – Položka

a	Obchodní název
b	Typ produktu
d	Číslo dílu produktu
e	Symbol CE
f	Rok
g	Sériové číslo
h	Symbol označující, že je nutné si před použitím přečíst příručku k použití
m	Konstrukce lana
n	Průměr lana
o	Minimální mezní zatížení ocelového lana
w	Mezní pracovní zatížení
an	Délka ocelového lana
aq	Rychlost zdvihu a spouštění
y	Hmotnost zařízení

3.5.2 CAMAC P-300

a:	 CAMAC	b:	P-300	Tractel Iberica S.A Ctra del Medio, 265, 08907 L'Hospitalet del Llobregat Barcelona - Španělsko www.tractel.com	
d:	XXXXXX	n:	Ø 5 mm	ar:	
g:	TIBAAOFNNNNN	m:	7x19 galva	e:	
f:	2025	o:	1980 kg	h: 	
w:	300 kg	an:	30 m		
aq:	21 m/min	ay:	43 kg		

CM-LD-P3-12-00-02-00-EN

Obrázek 9: Obsah identifikačního štítku

Popis – Položka

a	Obchodní název
b	Typ produktu
d	Číslo dílu produktu
e	Symbol CE
f	Rok
g	Sériové číslo
h	Symbol označující, že je nutné si před použitím přečíst příručku k použití
m	Konstrukce lana
n	Průměr lana
o	Minimální mezní zatížení ocelového lana
w	Mezní pracovní zatížení
an	Délka ocelového lana
aq	Rychlost zdvihu a spouštění
y	Hmotnost zařízení

4 Přeprava a skladování

Zařízení, na které se vztahuje tato příručka, musí být skladováno a přepravováno v originálním obalu.

Během skladování a přepravy je nutné dodržovat následující opatření:

- Skladujte v suchu při teplotě -30 až +60 °C.
- Chraňte před prostředím znečištěným chemicky, mechanicky nebo jakkoli jinak.
- Zabraňte jakýmkoli úderům nebo namáhání tlakovými silami.

5 Instalace

5.1 Posouzení před nasazením

NEBEZPEČÍ



- Nesprávná instalace zařízení může vést k pádu břemene, mechanickému selhání nebo úrazu osob.
- Může dojít k vážnému nebo smrtelnému úrazu.
- Před instalací vrátku se ujistěte, že byly splněny všechny požadavky uvedené v této části.

Před instalací vrátku je nezbytné provést předběžné posouzení, které vyhodnotí mechanické namáhání vznikající za provozu.

Typ instalace – ať už se jedná o sloupek, příruby na lešení nebo nástěnnou konzolu – přímo ovlivňuje rozložení a intenzitu sil přenášených na nosnou konstrukci.

Tato posouzení založená na výpočtech musí zohlednit následující aspekty:

- Pevnost všech nosných konstrukcí (beton, kov, dřevo) na instalační ploše vrátku.
- Aktuální platné předpisy a osvědčené postupy pro zdvihací zařízení.
- Přítomnost elektrických zařízení v blízkosti instalace vrátku pro zajištění bezpečnosti obsluhy (pokud je to relevantní).
- Kompatibilita mezi upevněním vrátku a nosnými podpěrami.
- Jakékoli změny konfigurace staveniště, které ovlivňují bezpečnost nebo používání vrátku, budou před jeho dalším používáním vyžadovat přezkoumání předběžného posouzení. Změny musí být provedeny oprávněnými osobami.

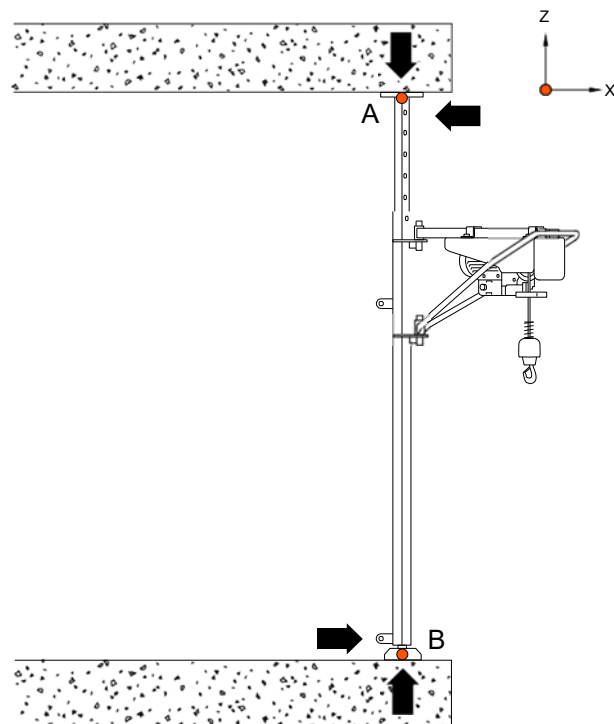
Každá montážní konfigurace vyvoluje v kotevních bodech specifické reakční síly, které je nutné pečlivě posoudit, aby byla zajištěna integrita nosné konstrukce a bezpečnost instalace. Tyto síly zahrnují svislá zatížení, vodorovné axiální síly a momenty, které se mění v závislosti na nosnosti, výšce zdvihu a geometrii sestavy.

Tato příručka musí být vždy k dispozici odpovědným osobám v místě použití vrátku.

Následující ilustrace znázorňují body působení a směr reakčních sil pro každou konfiguraci montáže. Toto vizuální znázornění by mělo pomoci při správném návrhu a ověření způsobu instalace ještě před jejím provedením.

5.1.1 Reakční síly vrátku CAMAC P-200

5.1.1.1 Instalace za použití „P“ sloupku

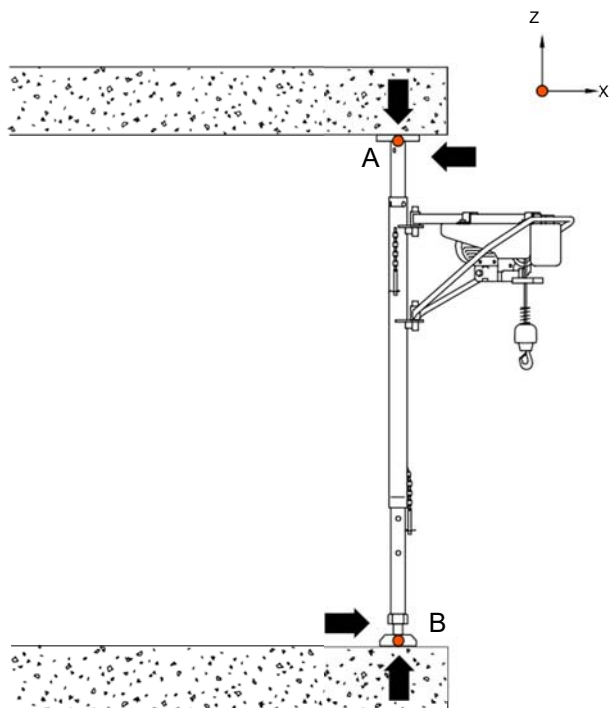


CM-LD-P2-08-16-02-00-00-EN

Obrázek 10: Reakční síly při instalaci „P“ sloupku

Složka	Bod A	Bod B	Jednotka
RX	140	140	kgf
RZ	900	460	kgf

5.1.1.2 Instalace za použití „F“ sloupku



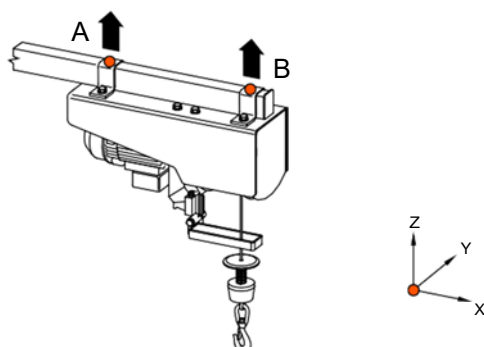
CM-LD-P2-08-16-01-00-00-EN

Obrázek 11: Reakční síly při instalaci „F“ sloupku

Složka	Bod A	Bod B	Jednotka
RX	-140	140	kgf
RZ	900	-460	kgf

5.1.2 Reakční síly CAMAC P-300

5.1.2.1 Instalace bez příslušenství

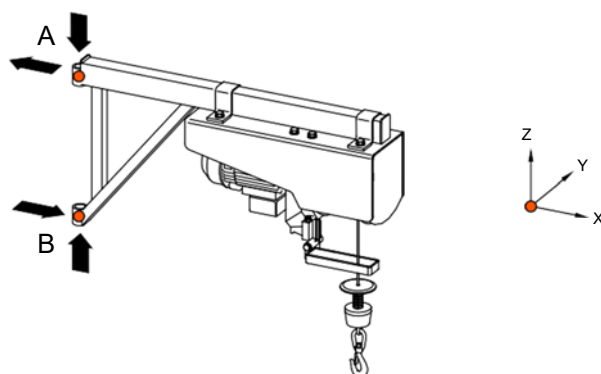


CM-LD-P3-08-16-00-00-00-EN

Obrázek 12: Reakční síly v upevňovacích držácích

Složka	Bod A	Bod B	Jednotka
RZ	13	720	kgf

5.1.2.2 Instalace za použití závěsného ramene

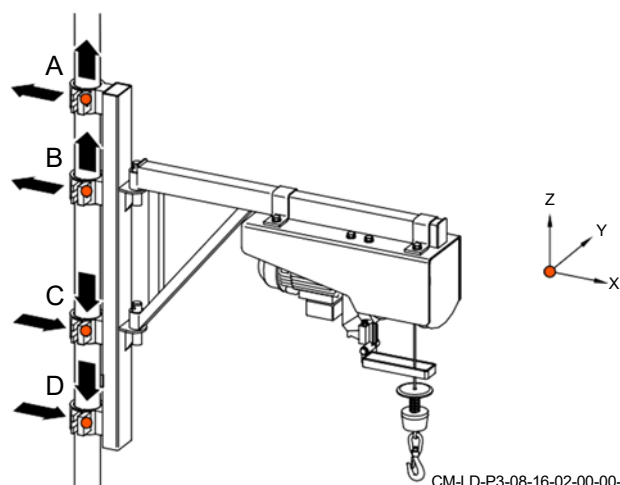


CM-LD-P3-08-16-01-00-00-EN

Obrázek 13: Reakční síly při instalaci závěsného ramene

Složka	Bod A	Bod B	Jednotka
RX	-1996	1996	kgf
RZ	722	1446	kgf

5.1.2.3 Instalace s použitím závěsného ramene na nosnou konzolu - Čelní poloha

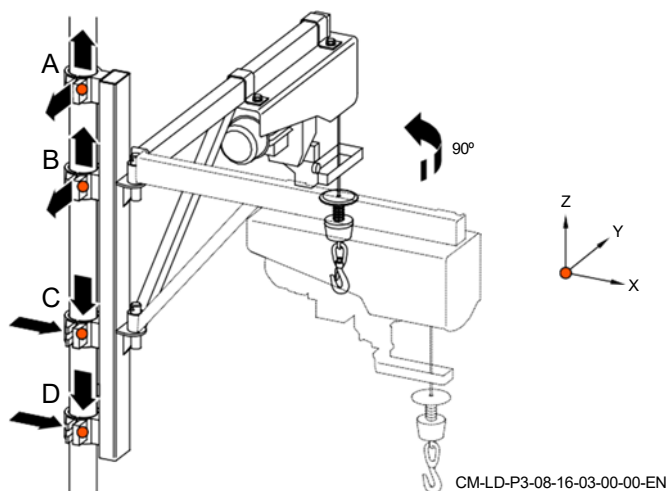


CM-LD-P3-08-16-02-00-00-EN

Obrázek 14: Reakční síly při instalaci s použitím závěsného ramene na nosnou konzolu - Čelní poloha

Složka	Bod A	Bod B	Bod C	Bod D	Jednotka
RX	-13	-2008	-1930	-90	kg
RZ	2	129	-442	-442	kgf
MY			-5200	-3000	kgf m

5.1.2.4 Instalace s použitím závěsného ramene na nosnou konzolu - Boční poloha (otočeno o 90°)



Obrázek 15: Reakční síly při instalaci s použitím závěsného ramene na nosnou konzolu - Boční poloha (otočeno o 90°)

Složka	Bod A	Bod B	Bod C	Bod D	Jednotka
RX	-41	-25	-79	145	kgf
RY	-423	-1283	1537	169	kgf
RZ	-125	191	-174	-626	kgf
MX	-2100	2200	-1100	-1600	kgf m
MY	-800	-1200	-7000	-4200	kgf m
MZ	6100	1660	-1830	-4400	kgf m

5.2 Důležité pokyny pro montáž

NEBEZPEČÍ



- Nesprávná instalace zařízení může vést k pádu břemene, mechanickému selhání nebo úrazu osob.
- Může dojít k vážnému nebo smrtelnému úrazu.
- Před instalací vrátku se ujistěte, že byly splněny všechny požadavky uvedené v této části.

- Montáž vrátku musí být provedena odborně, dle doporučení výrobce upevňovacích prvků.
- Upevňovací příslušenství vrátku vždy instalujte podle pokynů pro konkrétní typ.
- Nosné prvky, na které bude vrátek instalován, musí být schopny odolat mechanickému namáhání a dynamickým silám vznikajícím během provozu zařízení pro zvedání břemen. Viz část Posouzení před nasazením, viz strana 13.
- Aby nedocházelo k povolování závitových spojů, vždy před montáží naneste na závity šroubů zajišťovací prostředek Loctite 243 nebo podobný prostředek na zajištění závitů.
- Utahování šroubů se provádí momentovým klíčem nebo pneumatickým nástrojem a to na hodnoty stanovené pro každý jednotlivý případ.
- Po dotažení předepsaným utahovacím momentem označte hlavy šroubů certifikovanými komerčními produkty (např. momentovými značkami, permanentním popisovačem atd.). Toto označení zajišťuje sledovatelnost a umožňuje přesné ověření při budoucích kontrolách utahení.
- Pokud není utahovací moment dán, utáhněte šroubové spoje řádně v souladu se standardními hodnotami utahovacího momentu pro danou velikost a materiál nebo dle odborného úsudku.
- Zkontrolujte síťové napětí a frekvenci, ověřte přítomnost řádného uzemnění a ujistěte se, že je nainstalován proudový chránič a jistič.
- Používejte pouze prodlužovací kabely, které splňují specifikace uvedené v tabulce níže.

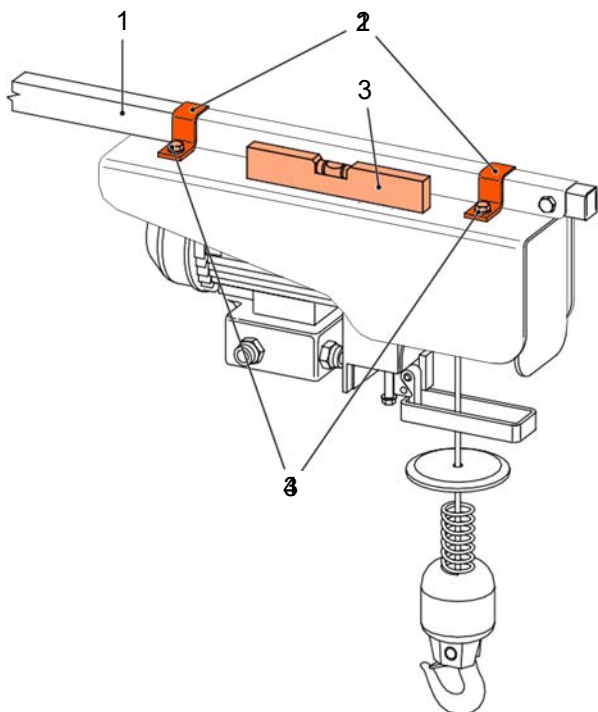
Prodlužovací kabely pro použití s vrátky CAMAC P-200 / P-300

Průřez kabelu	Délka prodlužovacího kabelu	Provozní napětí
2,5 mm ²	Do 25 metrů	220 V
4,0 mm ²	Přes 25 metrů	220 V
4,0 mm ²	Do 25 metrů	110 V
6,0 mm ²	Přes 25 metrů	110 V

5.3 Instalace vrátku CAMAC P-200

Před zahájením montáže popsané v této kapitole si nezapomeňte přečíst obecná pravidla. Viz Hlavní pokyny k montáži, viz strana 15.

5.3.1 Instalace bez příslušenství

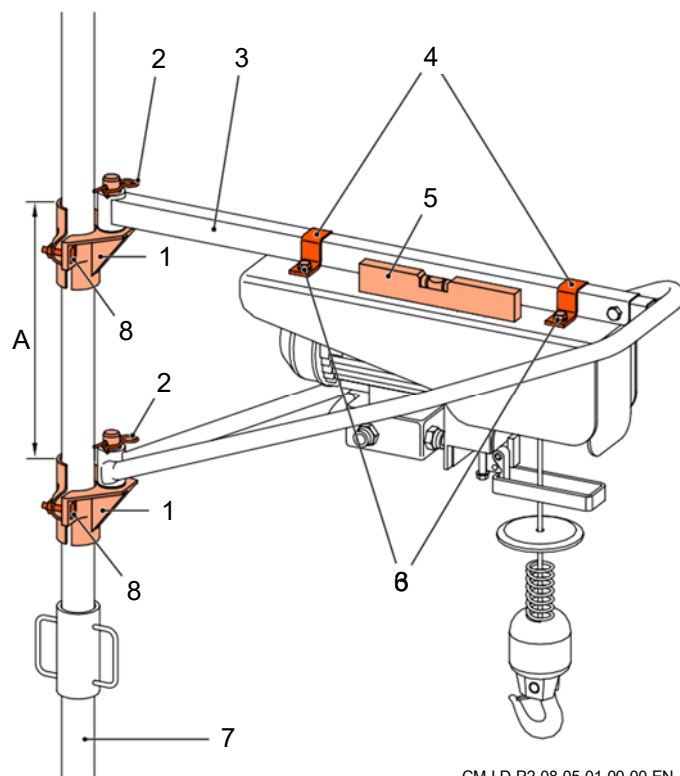


CM-LD-P2-08-05-00-00-EN

Obrázek 16: Instalace bez příslušenství

6. Vodováhou (3) zkontrolujte vyrovnaní vrátku.
Pokud není vrátek v rovině, upravujte polohu, dokud není vodorovně.

5.3.2 Instalace na lešenářskou trubku



CM-LD-P2-08-05-01-00-00-EN

Obrázek 17: Instalace na lešenářskou trubku

Instalace bez příslušenství

- 1 Vodorovná nosná trubka (k dispozici na místě)
- 2 Držák (součást vrátku)
- 3 Vodováha
- 4 Šroub se šestihrannou hlavou DIN 933 M8×20

1. Pro umístění vrátku pod vodorovnou nosnou trubku (1) použijte vhodné zvedací zařízení, jako jsou kladka nebo jeřáb.
2. Pro upevnění vrátku k vodorovné nosné trubce (1), která je k dispozici na místě, namontujte držáky (2).
3. Naneste na závity šroubů (4) zajišťovací prostředek na závity Loctite 243 nebo podobný.

INFORMACE



Šrouby zatím neutahujte, aby bylo během montáže provést potřebné vyrovnaní.

4. Ručně utáhněte šrouby (4).
5. Šrouby (4) řádně utáhněte standardními utahovacími momenty pro danou velikost a materiál.
 - M8×20

Instalace na lešenářskou trubku

- 1 Spona
- 2 Pružná závlačka
- 3 Nosná konzole
- 4 Držák (součást vrátku)
- 5 Vodováha
- 6 Šroub se šestihrannou hlavou DIN 933 M8×20
- 7 Lešenářská nosná trubka 48 mm
- 8 Šroub
- A Vzdálenost mezi sponami

1. Stanovte si požadovanou výšku vrátku a na lešenářskou trubku o průměru 48 mm (7) namontujte spony (1), dodržte stanovenou vzdálenost.
 - A = 440 mm nebo 409 mm, v závislosti na konfiguraci závěsného ramena (3).
2. Naneste na závity šroubů (8) zajišťovací prostředek na závity Loctite 243 nebo podobný.
3. Šrouby (8) řádně utáhněte standardními utahovacími momenty pro danou velikost a materiál.

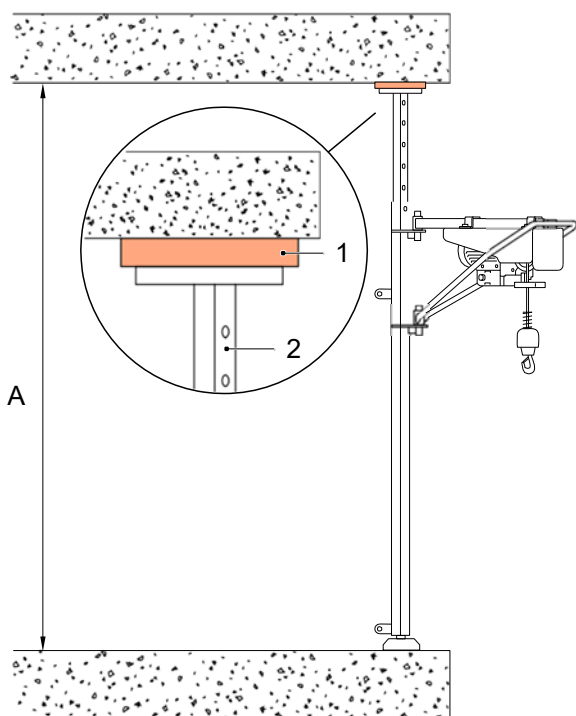
4. Namontujte vrátek na vodorovnou trubku závěsného ramene (3). Viz kapitola Instalace bez příslušenství.
5. Namažte čepy spon (1).
6. Pro umístění závěsného ramena (3) vrátka na čepy spon (1) použijte vhodné zvedací zařízení, jako jsou kladka nebo jeřáb.
7. Do otvorů čepů nasadte pružné závlačky (2), aby nemohlo dojít k náhodnému uvolnění vrátka.
8. Vodováhou (5) zkontrolujte vyrovnaní vrátka. Pokud není vrátek v rovině, upravujte polohu, dokud není vodorovně.

5.3.3 Instalace za použití „P“ sloupku

NEBEZPEČÍ



- Nesprávné použití zařízení může vést k pádu břemene, mechanickému selhání nebo úrazu osob.
- Může dojít k vážnému nebo smrtelnému úrazu.
- Podle maximální vzdálenosti mezi povrchy nosné konstrukce použijte vhodný sloupek.



CM-LD-P2-08-05-03-01-00-EN

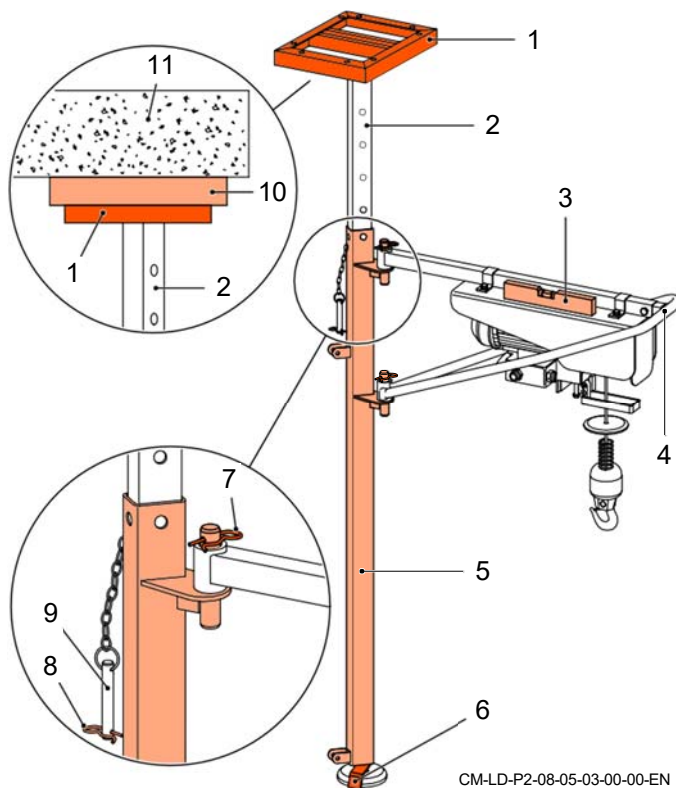
Obrázek 18: Nastavení „P“ sloupku na požadovanou montážní výšku

Nastavení „P“ sloupku na požadovanou montážní výšku

- | | |
|---|--|
| 1 | Dřevěná podložka |
| 2 | Sloupek „P“ |
| A | Vzdálenost mezi horní a dolní plochou nosné konstrukce. Max.: 3,0 m pro „P“ sloupek. |

Pro nastavení montážní výšky „P“ sloupku (2) je třeba zvážit následující faktory:

- Stávající vzdálenost (A) mezi horní a dolní plochou nosné konstrukce.
- Výška vybrané dřevěné podložky (1).



CM-LD-P2-08-05-03-00-00-EN

Obrázek 19: Instalace za použití „P“ sloupku

Instalace za použití „P“ sloupku

- | | |
|----|--------------------------|
| 1 | Horní nosná deska |
| 2 | Horní teleskopická sekce |
| 3 | Vodováha |
| 4 | Závěsné rameno |
| 5 | Sloupek „P“ |
| 6 | Rozpírací závit |
| 7 | Pružná závlačka |
| 8 | Pružná závlačka |
| 9 | Zajišťovací kolík |
| 10 | Dřevěná podložka |
| 11 | Nosná konstrukce |

1. Ujistěte se, že je rozpírací závit (6) čistý a řádně namazaný. V případě potřeby namažte.
2. Umístěte sestavu „P“ sloupku (5) na vybrané místo instalace.
3. Předběžně seřídte montážní výšku „P“ sloupku (5) mezi horní a dolní plochu nosné konstrukce.

- a. Umístěte vybranou dřevěnou podložku (10) na horní nosnou desku (1) a upravte výšku „P“ sloupku (5) zvednutím horní teleskopické části (2).

INFORMACE



Dřevěná podložka (10) slouží jako podpora mezi horní nosnou deskou (1) a plochou nosné konstrukce (11).

- b. Zajistěte horní teleskopickou sekci (2) zasunutím pojistného kolíku (9).
- c. Nasaďte pružnou závlačku (8), abyste zabránili náhodnému uvolnění.
4. Lehce utáhněte rozpírací závit (6) oběma rukama a zkontrolujte svislost „P“ sloupku (5).
5. Pevně utáhněte rozpírací závit (6) oběma rukama.

INFORMACE



Za normálních podmínek tento typ utahování rozpíracího závitu (6) odpovídá krouticímu momentu 340 kg·cm, což odpovídá síle přibližně 128 N působící na každém konci.

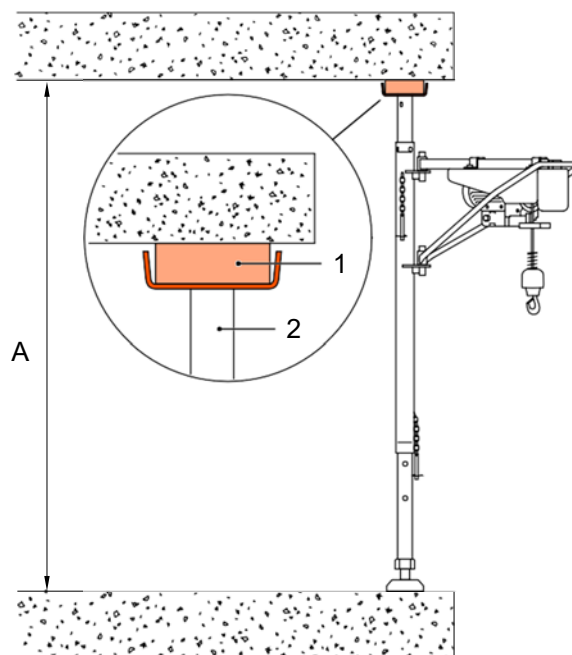
6. Znovu zkontrolujte svislost „P“ sloupku (5). Pokud není svislý, upravujte ho, dokud nebude dosažena požadovaná poloha.
7. Namontujte vrátek na vodorovnou trubku závěsného ramene (4). Viz kapitola Instalace bez příslušenství.
8. Namažte čepy „P“ sloupku (5).
9. Pro umístění vodorovné nosné trubky vrátku (4) na čepy „P“ sloupku (5) použijte vhodné zvedací zařízení, jako jsou kladka nebo jeřáb.
10. Do otvorů čepů nasaďte pružné závlačky (7), aby nemohlo dojít k náhodnému uvolnění vrátku.
11. Vodováhou (3) zkontrolujte vyrovnaní vrátku. Pokud není vrátek v rovině, upravujte polohu, dokud není vodorovně.

5.3.4 Instalace za použití „F“ sloupku

NEBEZPEČÍ



- Nesprávné použití zařízení může vést k pádu břemene, mechanickému selhání nebo úrazu osob.
- Může dojít k vážnému nebo smrtelnému úrazu.
- Podle maximální vzdálenosti mezi povrchy nosné konstrukce použijte vhodný sloupek.



CM-LD-P2-08-05-04-01-00-EN

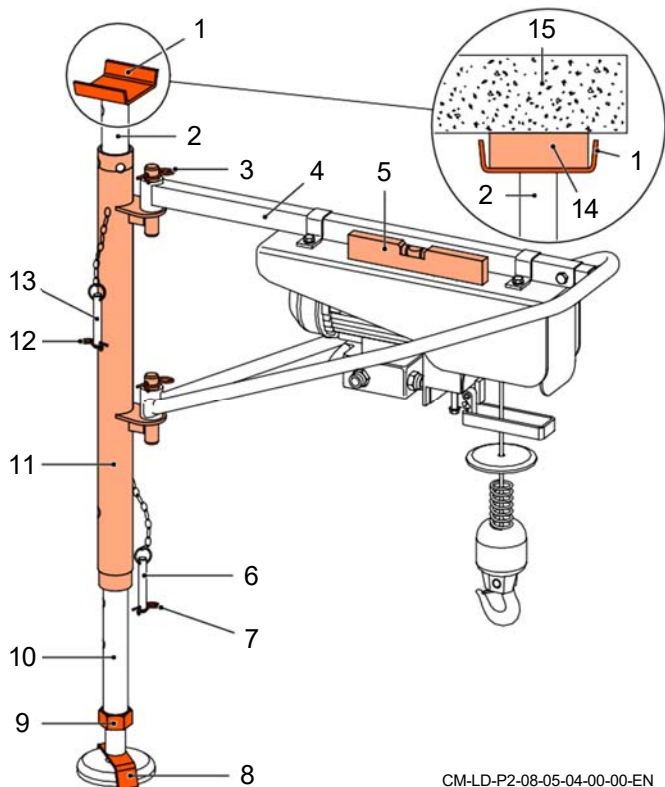
Obrázek 20: Nastavení „F“ sloupku na požadovanou montážní výšku

Nastavení „F“ sloupku na požadovanou montážní výšku

- | | |
|---|---|
| 1 | Dřevěná podložka |
| 2 | Sloupek „P“ |
| A | Vzdálenost mezi horní a dolní plochou nosné konstrukce. Max.: 1,45 m pro „F“ sloupek. |

Pro nastavení montážní výšky „F“ sloupku (2) je třeba zvážit následující faktory:

- Stávající vzdálenost (A) mezi horní a dolní plochou nosné konstrukce.
- Výška vybrané dřevěné podložky (1).



CM-LD-P2-08-05-04-00-00-EN

Obrázek 21: Instalace za použití „F“ sloupku

Instalace za použití „F“ sloupku

- | | |
|----|--------------------------|
| 1 | Horní nosná deska |
| 2 | Horní teleskopická sekce |
| 3 | Pružná závlačka |
| 4 | Závěsné rameno |
| 5 | Vodováha |
| 6 | Zajišťovací kolík |
| 7 | Pružná závlačka |
| 8 | Rozpírací závit |
| 9 | Pojistná matice |
| 10 | Dolní teleskopická sekce |
| 11 | Sloupek „F“ |
| 12 | Pružná závlačka |
| 13 | Zajišťovací kolík |
| 14 | Dřevěná podložka |
| 15 | Horní nosná konstrukce |

1. Ujistěte se, že jsou rozpírací závit (8) a pojistná matice čisté a řádně namazané. V případě potřeby namažte.
2. Umístěte sestavu „F“ sloupku (11) na vybrané místo instalace.
3. Předběžně seřídte montážní výšku „F“ sloupku (11) mezi horní a dolní plochu nosné konstrukce.

- a. Nastavte sestavu „F“ sloupku (11) pomocí horní (2) a dolní (10) teleskopické sekce s ohledem na výšku vybrané dřevěné podložky (14).
 - b. Zajistěte horní teleskopickou sekci (2) zasunutím pojistného kolíku (13).
 - c. Nasadte pružnou závlačku (12), abyste zabránili náhodnému uvolnění.
 - d. Zajistěte spodní teleskopickou sekci (10) zasunutím pojistného kolíku (6).
 - e. Nasadte pružnou závlačku (7), abyste zabránili náhodnému uvolnění.
4. Umístěte dřevěnou podložku (14) na horní nosnou desku (1).

INFORMACE



Dřevěná podložka (14) slouží jako podpora mezi horní nosnou deskou (1) a plochou nosné konstrukce (15).

5. Lehce utáhněte rozpírací závit (8) oběma rukama a zkontrolujte svislost „F“ sloupku (11).
6. Pevně utáhněte rozpírací závit (8) oběma rukama.

INFORMACE



Za normálních podmínek tento typ utahování rozpíracího závitu (8) odpovídá krouticímu momentu 340 kg·cm, což odpovídá síle přibližně 128 N působící na každém konci.

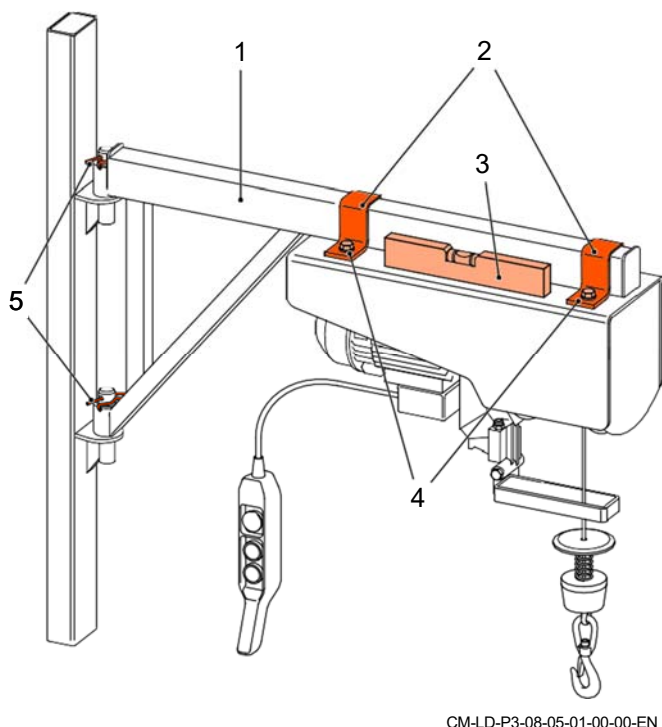
7. Znovu zkontrolujte svislost „F“ sloupku (11). Pokud není svislý, upravujte ho, dokud nebude dosažena požadovaná poloha.
8. Utáhněte pojistnou matici (9), abyste zabránili uvolnění rozpíracího závitu (8).
9. Namontujte vrátek na vodorovnou trubku závěsného ramene (4).
10. Namažte čepy „F“ sloupku (11).
11. Pro umístění vodorovné nosné trubky vrátku (4) na čepy „F“ sloupku (11) použijte vhodné zvedací zařízení, jako jsou kladka nebo jeřáb.
12. Do otvorů čepů nasadte pružné závlačky (3), aby nemohlo dojít k náhodnému uvolnění vrátku.
13. Vodováhou (5) zkontrolujte vyrovnaní vrátku. Pokud není vrátek v rovině, upravujte polohu, dokud není vodorovně.

5.4 Instalace vrátku CAMAC P-300

Před zahájením montáže popsané v této kapitole si nezapomeňte přečíst obecná pravidla. Viz Hlavní pokyny k montáži, viz strana 15.

5.4.1 Instalace P-300 se závěsným ramenem

7.



CM-LD-P3-08-05-01-00-00-EN

Obrázek 22:

Instalace P-300 se závěsným ramenem

- | | |
|---|------------------------|
| 1 | Závěsné rameno P-300 |
| 2 | Držák (součást vrátku) |
| 3 | Vodováha |
| 4 | Šroub M10×30 |
| 5 | Pružná závlačka |

- Umístěte vrátek pod závěsné rameno (1).
- Upevněte vrátek držáky (2) k vodorovnému držáku (1).
- Naneste na závity šroubů (4) zajišťovací prostředek na závity Loctite 243 nebo podobný.

INFORMACE



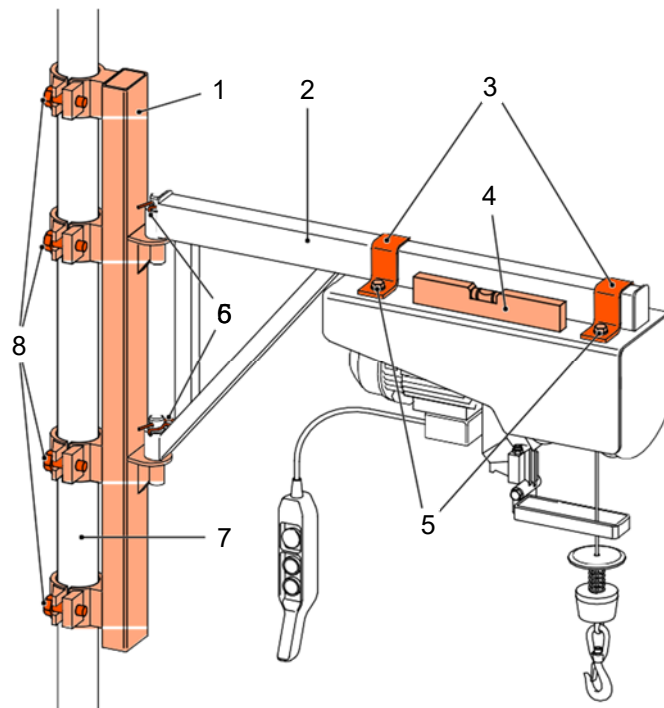
Šrouby zatím neutahujte, aby bylo během montáže provést potřebné vyrovnání.

- Ručně utáhněte šrouby (4).
- Utáhněte šrouby (4) předepsaným utahovacím momentem.
 - M10×30: 45 Nm
- Namažte otočné čepy.

Pro umístění závěsného ramena (1) vrátku na čepy spon použijte vhodné zvedací zařízení, jako jsou kladka nebo jeřáb.

- Do otvorů čepů nasadte pružné závlačky (5), aby nemohlo dojít k náhodnému uvolnění vrátku.
- Vodováhou (3) zkontrolujte vyrovnaní vrátku. Pokud není vrátek v rovině, upravujte polohu, dokud není vodorovně.

5.4.2 Instalace s použitím závěsného ramene na nosnou konzolu - Čelní poloha



CM-LD-P3-08-05-02-00-00-EN

Obrázek 23: Instalace s použitím závěsného ramene na nosnou konzolu

Instalace s použitím závěsného ramene na nosnou konzolu - Čelní poloha

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1 | Nosná konzole |
| 2 | Závěsné rameno P-300 |
| 3 | Držák (součást vrátku) |
| 4 | Vodováha |
| 5 | Šroub M10×30 |
| 6 | Pružná závlačka |
| 7 | Lešenářská nosná trubka 58 mm |
| 8 | Šroub |

- Stanovte si požadovanou výšku vrátku a na lešenářskou trubku o průměru 58 mm (7) namontujte nosnou konzoli (1).

2. Naneste na závity šroubů (8) zajišťovací prostředek na závity Loctite 243 nebo podobný.
3. Utáhněte šrouby (8) předepsaným utahovacím momentem.
 - 135 Nm
4. Namontujte vrátek na vodorovnou trubku závěsného ramene (2). Viz kapitola Instalace bez příslušenství.
5. Namažte čepy nosné konzole (1).
6. Pro umístění vodorovné nosné trubky vrátku (2) na čepy nosné konzole (1) použijte vhodné zvedací zařízení, jako jsou kladka nebo jeřáb.
7. Do otvorů čepů nasadte pružné závlačky (6), aby nemohlo dojít k náhodnému uvolnění vrátku.
8. Vodováhou (4) zkontrolujte vyrovnaní vrátku. Pokud není vrátek v rovině, upravujte polohu, dokud není vodorovně.

6 Provoz

NEBEZPEČÍ



- Nesprávné použití zařízení může vést k pádu břemene, mechanickému selhání nebo úrazu osob.
- Může dojít k vážnému nebo smrtelnému úrazu.
- Před použitím vrátku se ujistěte, že byly splněny všechny požadavky uvedené v této části.

Vrátky Tractel jsou určeny výhradně pro vertikální zvedání a spouštění materiálů.

Tyto vrátky poskytují bezpečné a efektivní řešení pro přepravu břemen v rozsahu jejich jmenovité nosnosti.

Obsluhu by měl vždy provádět vyškolený personál v souladu s bezpečnostními pokyny a platnými předpisy.

Před provozem vrátku zkontrolujte následující body.

- Zkontrolujte pojistné závlačky (například pružné závlačky) a vyměňte ty, které jsou poškozené.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny upevňovací šrouby zařízení a jeho součásti správně umístěny a utaženy.
- Ověřte, zda ovládací tlačítka provádějí správné operace (nahoru / dolů).
- Ujistěte se, že vrátek vypne po stisknutí koncového dorazu.
- Zkontrolujte, zda je zvedací ocelové lano na cívce správně navinuto bez překrývání nebo vůle.

6.1 Omezení použití

NEBEZPEČÍ



- Nedodržení omezení použití zařízení může vést k pádu břemene, mechanickému selhání nebo vážnému úrazu osob.
- Může dojít k vážnému nebo smrtelnému úrazu.
- Před použitím vrátku si přečtěte a pochopte všechny pokyny v této části.

Toto zařízení je určeno výhradně pro zvedání a spouštění materiálů, nikoli osob.

Pro provoz stavebních vrátků Tractel platí následující omezení.

- Nepřepravujte osoby. Vrátky jsou určeny výhradně ke zvedání břemen a nikdy se nesmí používat k přepravě osob.
- Nedovolte neoprávněným osobám s vrátkem manipulovat, ani jej obsluhovat.
- Nepřekračujte jmenovitou nosnost. Vždy dodržujte maximální zatížení uvedené na identifikačním štítku zařízení.
- Vrátek neprovozujte za nepříznivých povětrnostních podmínek. Nepoužívejte za silného větru, deště, sněžení nebo bouřek.
- Nepoužívejte vrátek ke zvedání nebezpečných materiálů.
- Nepoužívejte náhradní díly, které nedodala nebo nedoporučila společnost Tractel.
- Na zařízení neprovádějte změny. Neoprávněné úpravy nebo použití neoriginálních dílů může ohrozit bezpečnost a znamená zánik záruky.
- Nepoužívejte vrátek na nestabilním nebo nerovném povrchu.
- Nepoužívejte vrátek pokud je některá jeho součást poškozená nebo opotřebovaná. Vadné díly ihned vyměňte.
- Nenechávejte zavěšená břemena bez dozoru.
- Nepoužívejte vrátek pro nepřetržité zdvihací cykly a nad rámec jeho jmenovitého zatížení. Dodržujte specifikace výrobce ohledně provozních cyklů.
- Nepracujte v blízkosti elektrického vedení nebo na místech, kde hrozí úraz elektrickým proudem.

7 Uvedení do provozu, údržba a kontroly

7.1 Kontrola před každým použitím

NEBEZPEČÍ



- Nesprávná údržba zařízení může vést k pádu břemene, mechanickému selhání nebo úrazu osob.
- Může dojít k vážnému nebo smrtelnému úrazu.
- Před použitím zařízení se ujistěte, že byla provedena údržba dle pokynů v této části.

Bezpečnost obsluhy a životnost zařízení závisí na péči věnované údržbě.

Pokud máte pochybnosti o bezpečnosti vrátku, ihned ho vyřadte z používání.

Pokud zjistíte, že je některá součást vrátku poškozena, obraťte se na autorizovaného technika.

7.2 Údržba zařízení a příslušenství

Následující tabulky obsahují klíčové body pro provádění správné údržby zařízení a příslušenství.

Platí pro CAMAC P-200 a P-300.

7.2.1 Závěsné rameno, nosná konzola a lešenářské spony

Interval	Úkon
Týdně	Mazání otočných čepů.
	Kontrola šroubů a matic.
Měsíčně	Kontrola svarů, případně oprava.
	Kontrola koroze, případně znovu natřít.
	Provedení zkoušky plného zatížení vrátku; kontrola strukturálních deformací a neobvyklých zvuků.

7.2.2 Převravní klec

Interval	Úkon
Týdně	Mazání otočných čepů.
Měsíčně	Kontrola svarů, zejména upevňovací prvky. V případě potřeby opravit.
	Kontrola koroze, případně znovu natřít.
	Provedení zkoušky plného zatížení vrátku; kontrola strukturálních deformací a neobvyklých zvuků.

7.2.3 "P" a "F" sloupky

Interval	Úkon
Před každým použitím	Kontrola dolního rozpíracího závitu sloupku.
	Kontrola čepů sloupku.
	Kontrola správného umístění pružných závlaček v otočných čepech.
	Mazání otočných čepů.
	Kontrola svarů. V případě potřeby opravit.
	Kontrola šroubů a matic.
	Kontrola koroze, případně znovu natřít.
	Provedení zkoušky plného zatížení vrátku; kontrola strukturálních deformací a neobvyklých zvuků.

8 Likvidace a ochrana životního prostředí

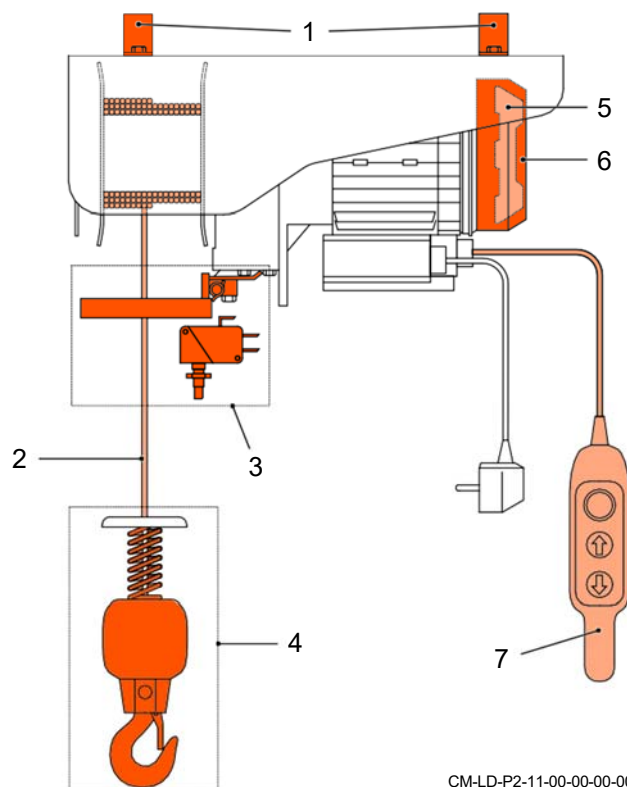
Pokud je některá z výše uvedených položek zkorodovaná nebo deformovaná/opotřebovaná, vyměňte ji pomocí vhodného náhradního dílu a recyklujte ji v souladu s platnými předpisy.

Součást	Druh odpadu
Elektromotor	Ocel, měď, hliník
Skříň převodovky	Hliník (s olejem)
Ocelové lano	Pokovená ocel
Rám a podpěry	Lakovaná ocel
Ruční ovládání a kabely	PVC, měď
Převodový olej	Minerální olej
Elektrické komponenty	Plasty, kovy, tištěné spoje

Dodatky

Náhradní díly

Tato část obsahuje podrobné informace o náhradních dílech dostupných pro zařízení, včetně čísel dílů a popisů pro usnadnění údržby a oprav. Viz distribuční síť Tractel na straně 5.



CM-LD-P2-11-00-00-00-EN

Obrázek 24: Kompletní sestava vrátku CAMAC P-200

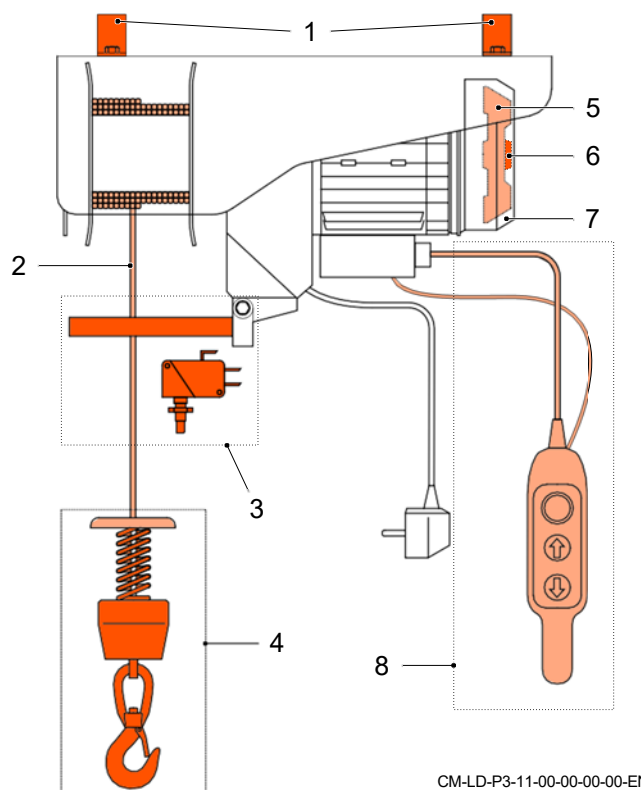
Náhradní díly a popis

1	Držáky
2	Kompletní ocelové lano, Ø5 mm, 30 m
3	Sestava koncového dorazu
	• Pružina koncového dorazu
	• Upevňovací sada koncového dorazu
4	Koncový spínač
	Sestava závaží:
	• Pružina závaží
	• Závaží
	• Upevňovací šroub
	• Hák s bezpečnostní pojistkou
5	Ventilátor
6	Kryt ventilátoru
7	Ruční ovladač P3 s 1,5m kabelem - 220 V AC, 50 Hz

INFORMACE



Pro informace o náhradních dílech se obraťte na prodejní síť Tractel.



CM-LD-P3-11-00-00-00-EN

Obrázek 25: Kompletní sestava vrátku CAMAC P-300

Náhradní díly a popis

1	Držáky
2	Ocelové lano, Ø5 mm, 30 m s malou destičkou
3	Sestava koncového dorazu
	• Pružina koncového dorazu
	• Upevňovací sada koncového dorazu
	• Koncový spínač
4	Sestava závaží:
	• Pružina závaží
	• Závaží
	• Hák s bezpečnostní pojistkou
5	Ventilátor
6	Matice krytu brzdy
7	Kryt ventilátoru
8	Sestava ručního ovládání:
	• Ocelové lano ručního ovládání
	• Ruční ovládání bez kabelu

INFORMACE



Pro informace o náhradních dílech se obraťte na prodejní síť Tractel.

© COPYRIGHT

257185 ind.00 12.25

2006/42/CE

Obrázek 27: VZOR PROHLÁŠENÍ O SHODĚ 2

Záznam změn

Verze	Datum [měsíc/rok]	Popis
01.01	11/2025	Příručka pro obsluhu, instalaci a údržbu CAMAC P-200/CAMAC P-300



www.tractel.com